



## Air Impulse Wrench

**Models 1100PS4, 1900PS4, 500P, 500PQ1, 700P, 900P, 380P, 380PQ1, 1100P, 1410P, 1900P 380SQ1, 180SQ1, 280SQ1, 100SQ1, 100PQ1, 500PS3, 700PS3, 900PS4, 500A, 700A**

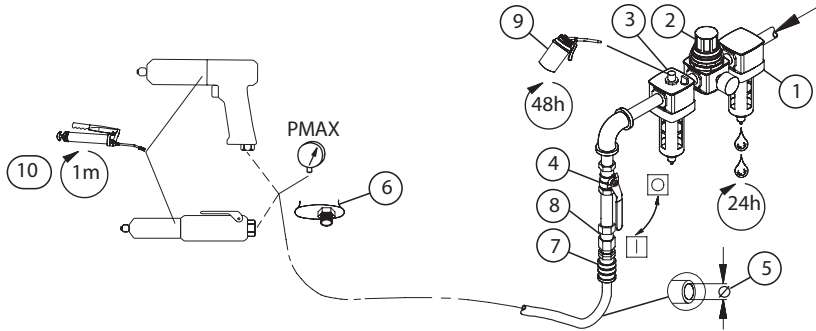
---

## Product Information






- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>SK</b> Špecifikácie produktu              |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LT</b> Gaminių techniniai duomenys        |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>LV</b> Ierīces specifikācijas             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>PL</b> Informacje o Produkcie             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за Продукта             |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>RO</b> Informații Privind Produsul        |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         |  |

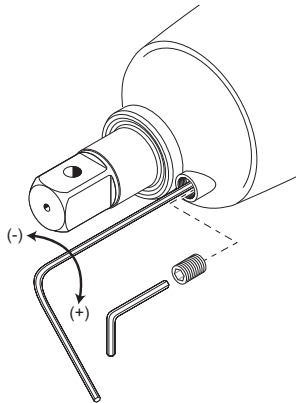


Save These Instructions



(Dwg. 16585747)

				
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #
C38121-800	C381B1-800	3/8 (9.5)	1/4	50



(Dwg. 47132956)

## Product Safety Information

### Intended Use:

These tools are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04584983.

Manuals can be downloaded from [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Product Specifications

Model(s)	Style	Drive		Free Speed rpm	Recommended Torque Range				Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		Type	Size		(Soft Draw)		(Hard Slam)		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistol	Insert Bit	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistol	Square	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistol	Insert Bit	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistol	Square	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistol	Square	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistol	Square	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistol	Square	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistol	Square	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistol	Square	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistol	Square	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistol	Square	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistol	Insert Bit	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistol	Square	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistol	Square	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistol	Square	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistol	Insert Bit	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistol	Square	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistol	Square	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistol	Square	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistol	Square	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistol	Insert Bit	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistol	Insert Bit	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistol	Square	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistol	Square	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistol	Square	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistol	Square	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistol	Square	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistol	Square	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Straight	Square	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Straight	Square	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	In Line	Insert Bit	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	In Line	Insert Bit	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	In Line	Insert Bit	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	In Line	Insert Bit	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Straight	Insert Bit	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	In Line	Insert Bit	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistol	Insert Bit	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistol	Insert Bit	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistol	Square	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistol	Square	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistol	Square	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistol	Square	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\*K= Vibration measurement uncertainty



### WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

---

## Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585747 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter               | 6. Thread size     |
| 2. Regulator                | 7. Coupling        |
| 3. Lubricator               | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil             |
| 5. Hose diameter            |                    |

**After each 20,000 cycles**, or as experience indicates, drain and refill the Impulse Unit Drive Assembly using the Fluid Replacement Kit (Part No. EQ106S-K400). Lubricate the hex drive and the output shaft before assembly.

---

## Torque Adjustment

See drawing 47132956 on Page 2.

To adjust the torque on these Twin Blade Impulse Wrenches, proceed as follows:

1. Remove the Socket Plug.
2. Rotate the Drive Shaft until the Torque Adjustment Screw is visible in the opening.
3. Using a 1.5 mm hex wrench, rotate the Torque Adjustment Screw **clockwise** to increase torque. To decrease torque, rotate the Torque Adjustment Screw **counterclockwise**.
4. Replace the Socket Plug.

### NOTICE

**Make all final adjustments at the job.**

---

## Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

### Uso Indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer y montar elementos de sujeción roscados.

**Para obtener más información, consulte el formulario 04584983 del manual de información de seguridad del producto.**

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Especificaciones del Producto

Modelo	Tipo	Accionamiento		Velocidad libre	Intervalo de par Recomendado				Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)		Vibración m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipo	Tamaño	rpm	(Torsión Suave)		(golpe seco)		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistola	Broca de inserción	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistola	Cuadrado	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistola	Broca de inserción	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistola	Cuadrado	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistola	Cuadrado	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistola	Cuadrado	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistola	Cuadrado	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistola	Broca de inserción	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistola	Cuadrado	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistola	Cuadrado	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistola	Broca de inserción	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistola	Cuadrado	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistola	Cuadrado	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistola	Broca de inserción	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistola	Broca de inserción	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistola	Cuadrado	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistola	Cuadrado	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistola	Cuadrado	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistola	Cuadrado	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Recto	Cuadrado	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Recto	Cuadrado	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Tubo de entrada	Broca de inserción	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Tubo de entrada	Broca de inserción	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Tubo de entrada	Broca de inserción	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Tubo de entrada	Broca de inserción	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Recto	Broca de inserción	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Tubo de entrada	Broca de inserción	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistola	Broca de inserción	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistola	Broca de inserción	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Modelo	Tipo	Accionamiento		Velocidad libre rpm	Intervalo de par Recomendado				Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)		Vibración m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipo	Tamaño		(Torsión Suave)		(golpe seco)		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
500A	Pistola	Cuadrado	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistola	Cuadrado	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	—	7.3	1.1
700A-EU	Pistola	Cuadrado	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	—	7.3	1.1

† KpA = 3dB de error

‡ KwA = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

### ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, las mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

### Instalación y Lubricación

Ajuste la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P<sub>MAX</sub>) de la herramienta en su entrada. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la canalización, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que falle una manguera o de que se desconecte el acoplamiento. Consulte la ilustración 16585747 de la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como.

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Filtro de aire                 | 6. Tamaño de la rosca       |
| 2. Regulador                      | 7. Acoplamiento             |
| 3. Lubricante                     | 8. Dispositivo de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite                   |
| 5. Diámetro de la manguera        |                             |

### Ajuste de Par

Consulte la imagen 47132956 y la tabla en la página 2.

Para ajustar el par de las llaves de impulso de doble pala, siga estas instrucciones:

1. Extraiga el enchufe de zócalo.
2. Gire el vástago de accionamiento hasta que se vea el tornillo de ajuste de par en la abertura.
3. Con una llave hexagonal de 1,5 mm, gire el tornillo de ajuste de par **en el sentido de las agujas del reloj** para aumentar el par. Para disminuirlo, gire el tornillo de ajuste de par **en sentido contrario al de las agujas del reloj**.
4. Vuelva a colocar el enchufe de zócalo.

### AVISO

Realice todos los ajustes finales del trabajo.

### Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo pueden realizarse en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Consignes de Sécurité du Produit

### Utilisation Prévue:

Ces outils sont conçus pour le vissage/dévisage d'éléments de fixation filetés.

**Pour en savoir plus, consultez le manuel 04584983 relatif aux informations de sécurité du produit.**

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Spécifications du Produit

Modèle	Style	Entraînement		Vit. libre tr/min	Plage de couples recommandée				Niveau Acoustique dB(A) (ISO15744)		Vibration m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Type	Taille		(valeurs modérées)		(ressort dur)		† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistolet	Outil rapporté	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistolet	Carré	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistolet	Outil rapporté	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistolet	Carré	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistolet	Carré	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistolet	Carré	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistolet	Carré	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistolet	Carré	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistolet	Carré	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistolet	Carré	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistolet	Carré	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistolet	Outil rapporté	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistolet	Carré	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistolet	Carré	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistolet	Carré	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistolet	Outil rapporté	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistolet	Carré	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistolet	Carré	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistolet	Carré	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistolet	Carré	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistolet	Outil rapporté	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistolet	Outil rapporté	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistolet	Carré	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistolet	Carré	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistolet	Carré	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistolet	Carré	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistolet	Carré	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistolet	Carré	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Droit	Carré	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Droit	Carré	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	En ligne	Outil rapporté	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	En ligne	Outil rapporté	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	En ligne	Outil rapporté	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	En ligne	Outil rapporté	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Droit	Outil rapporté	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	En ligne	Outil rapporté	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistolet	Outil rapporté	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistolet	Outil rapporté	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistolet	Carré	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistolet	Carré	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistolet	Carré	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistolet	Carré	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = incertitude de mesure de 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ KWA = incertitude de mesure de 3dB

### AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

---

## Installation et Lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (P<sub>MAX</sub>) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 1658574 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Les éléments sont identifiés comme suit:

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air            | 6. Taille du filetage                 |
| 2. Régulateur              | 7. Raccord                            |
| 3. Lubrificateur           | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile                              |
| 5. Diamètre du tuyau       |                                       |

---

## Réglage du Couple

Voir schéma 47132956 et le tableau à la page 2.

Pour régler le couple sur ces clés à impulsion double lames, procédez de la manière suivante:

1. Retirez la prise de douille.
2. Faites tourner l'arbre d'entraînement jusqu'à ce que la vis de réglage de couple soit visible dans l'ouverture.
3. A l'aide d'une clé hexagonale de 1,5 mm, faites tourner la vis de réglage de couple dans le sens **horaire** pour augmenter le couple. Pour réduire le couple, faites tourner la vis de réglage de couple dans le sens **anti-horaire**.
4. Remettez la prise de douille en place.

**AVIS**

**Effectuez tous les réglages finals sur place.**

---

## Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.



## Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

### Utilizzo:

Questi utensili sono progettati per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

**Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04584983 nel Manuale di informazioni sulla sicurezza del prodotto.**

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Specifiche del Prodotto

Modello	Stile	Attacco		Velocità a vuoto giri/minuto	Intervallo coppie consigliato				Livello Acustico dB(A) (ISO15744)		Vibrazioni m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipo	Dimen- sioni		(scorrimento morbido)		(giunto rigido)		† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
1100PS4	Pistolet	Inserire la punta	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistolet	Quadrato	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistolet	Inserire la punta	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistolet	Quadrato	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistolet	Quadrato	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistolet	Quadrato	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistolet	Quadrato	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistolet	Inserire la punta	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistolet	Quadrato	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistolet	Quadrato	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistolet	Inserire la punta	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistolet	Quadrato	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistolet	Quadrato	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistolet	Inserire la punta	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistolet	Inserire la punta	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistolet	Quadrato	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistolet	Quadrato	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistolet	Quadrato	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistolet	Quadrato	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Diritto	Quadrato	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Diritto	Quadrato	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	lineare	Inserire la punta	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	lineare	Inserire la punta	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	lineare	Inserire la punta	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	lineare	Inserire la punta	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Diritto	Inserire la punta	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	lineare	Inserire la punta	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistolet	Inserire la punta	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistolet	Inserire la punta	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistolet	Quadrato	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistolet	Quadrato	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistolet	Quadrato	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = incertezza misurazione 3dB

‡ KWA = incertezza misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

### AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale.

L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

---

## Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P<sub>MAX</sub>) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16585747 e la tabella a pag. 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=gorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro dell'aria                | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore                      | 7. Accoppiamento                |
| 3. Ingrassatore                    | 8. Fusibile di sicurezza        |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio                         |
| 5. Diametro tubo flessibile        |                                 |

---

## Regolazione Coppia

Vedere il disegno 47132956 e la pagina 2.

Per regolare la coppia su queste chiavi a impulsi con doppia lama, procedere come indicato di seguito:

1. Rimuovere il tappo della bussola.
2. Ruotare la staffa di attacco finché la vite di regolazione coppia non sia visibile nell'apertura.
3. Con una chiave esagonale da 1,5 mm, ruotare la vite di regolazione coppia **in senso orario** per aumentare la coppia. Per ridurre la coppia, ruotare la vite di regolazione coppia **in senso antiorario**.
4. Riposizionare il tappo della bussola.

**AVVISO**

**Apportare tutte le regolazioni finali al lavoro.**

---

## Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi in base al materiale con il quale sono costituiti, in modo da poterli riciclare.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Informationen zur Produktsicherheit

### Vorgesehene Verwendung:

Diese Werkzeuge wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

### Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04584983, im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können unter [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

Modell	Machart	Antrieb		Nennrehzahl U/min	Empfohlener Drehmomentbereich (Drehmomentbereich)				Schallpegel dB(A) (ISO15744)		Vibration m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Type	Größe		(Drehmomentbereich)		(fester Schlag)		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Strom (L <sub>w</sub> )	Speigel	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
1100PS4	Pistole	Biteinsatz	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistole	Vierkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistole	Biteinsatz	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistole	Vierkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistole	Vierkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistole	Vierkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistole	Vierkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistole	Vierkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistole	Vierkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistole	Vierkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistole	Vierkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistole	Biteinsatz	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistole	Vierkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistole	Vierkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistole	Vierkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistole	Biteinsatz	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistole	Vierkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistole	Vierkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistole	Vierkant	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistole	Vierkant	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistole	Biteinsatz	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistole	Biteinsatz	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistole	Vierkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistole	Vierkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistole	Vierkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistole	Vierkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistole	Vierkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistole	Vierkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Gerade	Vierkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Gerade	Vierkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Linear	Biteinsatz	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Linear	Biteinsatz	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Linear	Biteinsatz	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Linear	Biteinsatz	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Gerade	Biteinsatz	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Linear	Biteinsatz	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistole	Biteinsatz	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistole	Biteinsatz	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistole	Vierkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistole	Vierkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistole	Vierkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistole	Vierkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB Messunsicherheit

‡ KWA = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)



**WARNUNG**

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

---

## Installation und Schmierung

Die Luftversorgung anpassen, um den maximalen Arbeitsdruck (P<sub>MAX</sub>) am Werkzeugeingang sicherzustellen. Kondenswasser am Ventil/an den Ventilen am tiefsten Punkt/den tiefsten Punkten der Leitungen, dem Luftfilter und dem Kompressorbehälter täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16585747 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Die Punkte bedeuten:

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter          | 6. Gewindemaß                     |
| 2. Regler              | 7. Verbindung                     |
| 3. Schmiereinrichtung  | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Not-Absperrventil   | 9. Öl                             |
| 5. Schlauchdurchmesser |                                   |

---

## Einstellung des Drehmoments

Weitere Angaben finden Sie in Zeichnung 47132956 auf Seite 2.

Zur Einstellung des Drehmoments für diese Impulsschlüssel mit zwei Blättern gehen Sie wie folgt vor:

1. Den Stopfen des Einsatzes entfernen.
2. Die Antriebswelle drehen, bis die Drehmoment-Einstellschraube in der Öffnung zu sehen ist.
3. Unter Verwendung eines 1,5 mm Sechskantschlüssels die Drehmoment-Einstellschraube **im Uhrzeigersinn** drehen, um das Drehmoment zu erhöhen. Um das Drehmoment zu verringern, ist die Drehmoment-Einstellschraube **gegen den Uhrzeigersinn** zu drehen.
4. Den Stopfen des Einsatzes ersetzen.

### HINWEIS

Alle Endeinstellungen vornehmen.

---

## Teile und Wartung

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, wird empfohlen, es auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld Gebruik:

Dit gereedschap is bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

### Zie formulier 04584983 van de productveiligheidshandleiding voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Productspecificaties

Model	Stijl	Aandrijving		Onbelast toerental rpm	Aanbevolen koppelbereik				Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)		Vibratie m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Type	Maat		(zacht)		(harde klap)		† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Stroom (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
1100PS4	Pistool	Insteekbit	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistool	Vierkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistool	Insteekbit	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistool	Vierkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistool	Vierkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistool	Vierkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistool	Vierkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistool	Vierkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistool	Vierkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistool	Vierkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistool	Vierkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistool	Insteekbit	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistool	Vierkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistool	Vierkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistool	Vierkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistool	Insteekbit	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistool	Vierkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistool	Vierkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistool	Vierkant	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistool	Vierkant	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistool	Insteekbit	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistool	Insteekbit	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistool	Vierkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistool	Vierkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistool	Vierkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistool	Vierkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistool	Vierkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistool	Vierkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Recht	Vierkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Recht	Vierkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	In lijn	Insteekbit	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	In lijn	Insteekbit	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	In lijn	Insteekbit	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	In lijn	Insteekbit	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Recht	Insteekbit	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	In lijn	Insteekbit	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistool	Insteekbit	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistool	Insteekbit	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistool	Vierkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistool	Vierkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistool	Vierkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistool	Vierkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† Meetnauwkeurigheid bij KpA = 3dB

\* Meetnauwkeurigheid bij K (Trillings)

‡ Meetnauwkeurigheid bij KwA = 3dB

### WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevarenniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

---

## Installatie en Smering

Meet luchttoevoerleiding om zeker te zijn van maximale bedrijfsdruk (P<sub>MAX</sub>) van gereedschap bij gereedschapsinlaat. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van leidingwerk, luchtfilter en compressortank. Monteer een debiet-afslagklep met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislinglelement op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een koppeling losraakt of bij slangbreuk. Zie tekening 16585747 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Luchtfilter     | 6. Tapmaat           |
| 2. Regelaar        | 7. Koppeling         |
| 3. Smeerinrichting | 8. Debiet-afslagklep |
| 4. Noodafsluitklep | 9.olie               |
| 5. Slangdiameter   |                      |

---

## Aandraaimoment Afstellen

Zie tekening 47132956 op pagina 2.

Stel het aandraaimoment van deze tweebladige impulsleutels als volgt af:

1. Verwijder de plug van de afstelopening.
2. Draai de aandrijfas totdat de afstelschroef voor het aandraaimoment zichtbaar is in de opening.
3. Draai met een inbusleutel van 1.5 mm de afstelschroef voor het aandraaimoment **met de klok mee** om het aandraaimoment te verhogen. Draai de afstelschroef **tegen de klok in** om het aandraaimoment te verlagen.
4. Sluit de afstelopening met de plug.

### OPMERKING

Voer alle uiteindelijke aanpassingen uit tijdens het werk.

---

## Onderdelen en Onderhoud

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor recycling.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse værktøjer er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04584983 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Model(s)	Stil	Drev		Fri hastighed rpm	Anbefalet momentområde				Lydniveau dB(A) (ISO15744)		Vibrations m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Type	Størrelse		(Blød uafgjort)		(hård)		† Tryk (L)	‡ Effekt (L)	Niveau	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistol	Indsatsbor	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistol	Kvadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistol	Indsatsbor	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistol	Kvadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistol	Kvadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistol	Kvadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistol	Kvadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistol	Indsatsbor	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistol	Kvadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistol	Kvadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistol	Indsatsbor	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistol	Kvadrat	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistol	Kvadrat	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistol	Indsatsbor	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistol	Indsatsbor	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistol	Kvadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistol	Kvadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistol	Kvadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistol	Kvadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	lige	Kvadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	lige	Kvadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	In-line	Indsatsbor	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	In-line	Indsatsbor	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	In-line	Indsatsbor	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	In-line	Indsatsbor	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	lige	Indsatsbor	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	In-line	Indsatsbor	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistol	Indsatsbor	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistol	Indsatsbor	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistol	Kvadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistol	Kvadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistol	Kvadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB målesikkerhed

‡ KwA = 3dB målesikkerhed

\* K = målesikkerhed (Vibrations)



**ADVARSEL**

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedsspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

---

## Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (P<sub>MAX</sub>) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Monter en sikkerhedsstryksikring i korrekt størrelse op ad slangen og brug en anti-piskeanordning tværs over eventuelle slangekoblinger uden intern aflukning for at forhindre, at slangen pisker, hvis en slange svigter, eller koblingen frakobles. Se tegning 16585747 og tabellen på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Luftfilter           | 6. Gevindstørrelse        |
| 2. Regulator            | 7. Kobling                |
| 3. Smøreapparat         | 8. Sikkerhedsstryksikring |
| 4. Nødafspærringsventil | 9. Olie                   |
| 5. Slangediameter       |                           |

---

## Momentjustering

Se tegning 47132956 og tabel på side 2.

Gå frem som følger for at justere momentet på disse impulsnøgler med to blade:

1. Fjern topstikket.
2. Rotér drivakslen indtil momentjusteringskruen er synlig i åbningen.
3. Rotér momentjusteringskruen **med uret** en 1,5 mm sekskantet skruenøgle for at øge momentet. For at sænke momentet skal momentjusteringskruen roteres **mod uret**.
4. Sæt topstikket i igen.

**OBS**

**Foretag alle endelige justeringer på arbejdet.**

---

## Dele og Vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet demonteres og affedtes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.



## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd Användning:

Dessa verktyg är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

### För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04584983.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Modell	Style	Drivning		Fri hastighet varv/min	Rekommenderat momentområde				Ljudnivå dB(A) (ISO15744)		Vibration m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Storlek		(mjukt förband)		(hård anslags- ida)		† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
1100PS4	Pistol	Bitsinsats	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistol	Fyrkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistol	Bitsinsats	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistol	Fyrkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistol	Fyrkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistol	Fyrkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistol	Fyrkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistol	Bitsinsats	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistol	Fyrkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistol	Fyrkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistol	Bitsinsats	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistol	Fyrkant	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistol	Fyrkant	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistol	Bitsinsats	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistol	Bitsinsats	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistol	Fyrkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistol	Fyrkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistol	Fyrkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistol	Fyrkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Rak	Fyrkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Rak	Fyrkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Linjär	Bitsinsats	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Linjär	Bitsinsats	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Linjär	Bitsinsats	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Linjär	Bitsinsats	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Rak	Bitsinsats	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Linjär	Bitsinsats	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistol	Bitsinsats	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistol	Bitsinsats	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistol	Fyrkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistol	Fyrkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistol	Fyrkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB mätosäkerhet

‡ KwA = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

**⚠ VARNING**

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

**Installation och Smörjning**

Dimensionera luftförsörjningsledningen för att säkerställa verktygens maximalt driftstryck (P<sub>MAX</sub>) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16585747 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter      | 6. Gångstorlek     |
| 2. Regulator       | 7. Koppling        |
| 3. Smörjare        | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja            |
| 5. Slangdiameter   | 10. Fett           |

**Momentinställning**

Se illustrationen 47132956 på sidan 2.

Utför följande för att ställa in momentet på dessa tvåbladiga pulserande dragverktyg:

1. Demontera hylspluggen.
2. Vrid drivaxeln tills det att momentjusteringskruven syns i öppningen.
3. Använd en 1.5 mm insexnyckel och vrid momentjusteringskruven **medurs** för att öka momentet. För att minska momentet vrid du momentjusteringskruven **moturs**.
4. Sätt tillbaka hylspluggen.

**OBS**

Utför alla slutjusteringar där verktyget ska användas.

**Delar och Underhåll**

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Sikkerhetsinformasjon for Produktet

### Tiltenkt Bruk:

Verktøyet er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04584983 i håndboken med produktsikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Produktspesifikasjoner

Modell	Type	Drivmekanisme		Fri hastighet rpm	Anbefalt momentomfang				Lydnivå dB(A) (ISO15744)		Vibrasjons m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Type	Størrelse		(myk justering)		(hardt anslag)		† Trykk (L)	‡ Effekt (L)	Nivå	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistol	Innstikkbits	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistol	Firkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistol	Innstikkbits	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistol	Firkant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistol	Firkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistol	Firkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistol	Firkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistol	Firkant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistol	Firkant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistol	Firkant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistol	Firkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistol	Innstikkbits	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistol	Firkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistol	Firkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistol	Firkant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistol	Innstikkbits	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistol	Firkant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistol	Firkant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistol	Firkant	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistol	Firkant	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistol	Innstikkbits	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistol	Innstikkbits	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistol	Firkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistol	Firkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistol	Firkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistol	Firkant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistol	Firkant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistol	Firkant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Rett	Firkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Rett	Firkant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Inline	Innstikkbits	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Inline	Innstikkbits	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Inline	Innstikkbits	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Inline	Innstikkbits	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Rett	Innstikkbits	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Inline	Innstikkbits	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistol	Innstikkbits	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistol	Innstikkbits	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
500A	Pistol	Firkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistol	Firkant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistol	Firkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1
700A-EU	Pistol	Firkant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1

† KpA = 3dB målesikkerhet

‡ KwA = 3dB målesikkerhet

\* K = målesikkerhet (Vibrasjons)



**ADVARSEL**

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

---

## Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en størrelse som sikrer maksimalt driftstrykk (P<sub>MAX</sub>) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en sikkerhetsluftsikring oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre at slangen pisker i tilfelle funksjonsfeil eller utilsikket frakobling. Se tegning 16585747 og tabellen på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Komponenter identifiseres som:

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter      | 6. Gjengestørrelse       |
| 2. Regulator       | 7. Kobling               |
| 3. Smøreapparat    | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstoppeventil | 9. Olje                  |
| 5. Slangediameter  | 10. Smørefett            |

---

## Justering av Vridningsmoment

Se tegning 47132956 på side 2.

Gjør følgende for å justere dobbeltbladimpulsøklenes vridningsmoment:

1. Fjern unbrakopluggen.
2. Roter drivmekanismens spindel til vridningsmomentskruen er synlig i åpningen.
3. Bruk en 1,5 mm sekskantsnøkkel til å rotere vridningsmomentjusteringskruen **med klokken** for å øke vridningsmomentet. Roter vridningsmomentskruen **mot klokken** for å redusere vridningsmomentet.
4. Sett tilbake unbrakopluggen.

**MERK**

Utfør alle sluttjusteringer under arbeid.

---

## Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, samt utskille deler etter materiale for gjenvinning.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributor.

## Tietoja Tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä työkalut on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

### Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04584983.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Tyyli	Käyttölaite		Vapaa nopeus rpm	Suositeltu momentti				Melutaso dB(A) (ISO15744)		Värinä m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tyyppi	Koko		(pehmeä veto)		(kova isku)		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100P54	Pistoolii	Inserttiterä	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900P54	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100P54-EU	Pistoolii	Inserttiterä	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900P54-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500P53	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700P53	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900P54	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P53-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700P53-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900P54-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistoolii	Inserttiterä	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistoolii	Inserttiterä	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistoolii	Inserttiterä	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistoolii	Inserttiterä	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Suora	Neliskulmainen	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Suora	Neliskulmainen	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Linja	Inserttiterä	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Linja	Inserttiterä	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Linja	Inserttiterä	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Linja	Inserttiterä	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Suora	Inserttiterä	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Linja	Inserttiterä	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistoolii	Inserttiterä	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistoolii	Inserttiterä	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistoolii	Neliskulmainen	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB mittauksen epätarkkuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

‡ KwA = 3dB mittauksen epätarkkuus



**VAROITUS**

Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tiettyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

## Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (P<sub>MAX</sub>) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettää tai liitos irtoaa. Katso piirros 16585747 ja taulukko sivulla 2. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| 1. Ilmansuodatin       | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin              | 7. Liitäntä      |
| 3. Voitelulaite        | 8. Ilmavaroke    |
| 4. Häätäsulkuventtiili | 9. Öljy          |
| 5. Letkun halkaisija   | 10. Rasvaus      |

## Momentin Säättö

### Katso piirustus 47132956 sivulla 2.

Voit säätää näiden kaksisiipisten impulssiavainten momenttia seuraavasti:

1. Irrota istukkatulppa.
2. Kierrä käyttöakselia, kunnes momentin säätöruuvin näkyy aukossa.
3. Käytä 1,5 mm kuusioavainta ja kierrä momentin säätöruuvia **myötäpäivään** momentin lisäämiseksi. Vähennä momenttia kiertämällä momentin säätöruuvia **vastapäivään**. Älä kierrä öljytulppaa.
4. Asenna istukkatulppa takaisin.

### HUOMAUTUS

Tee työn kaikki lopulliset säädöt.

## Osat ja Huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 04584983.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Especificações do Produto

Modelo	Estilo	Livre		Velocidade de Livre rpm	Intervalo de Binário de Aperto Recomendado				Nível de ruído dB(A) (ISO15744)		Vibrações m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipo	Tamanho		(aperto suave)		(rígido batida)		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistola	Accessório Substituível	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistola	Quadrado	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistola	Accessório Substituível	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistola	Quadrado	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistola	Quadrado	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistola	Quadrado	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistola	Quadrado	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistola	Quadrado	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistola	Quadrado	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistola	Quadrado	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistola	Quadrado	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistola	Accessório Substituível	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistola	Quadrado	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistola	Quadrado	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistola	Quadrado	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistola	Accessório Substituível	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistola	Quadrado	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistola	Quadrado	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistola	Quadrado	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistola	Quadrado	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistola	Accessório Substituível	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistola	Accessório Substituível	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistola	Quadrado	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistola	Quadrado	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistola	Quadrado	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistola	Quadrado	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistola	Quadrado	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistola	Quadrado	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Recto	Quadrado	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Recto	Quadrado	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Em linha	Accessório Substituível	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Em linha	Accessório Substituível	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Em linha	Accessório Substituível	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Em linha	Accessório Substituível	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Recto	Accessório Substituível	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Em linha	Accessório Substituível	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistola	Accessório Substituível	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistola	Accessório Substituível	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---

Modelo	Estilo	Livres		Velocidade de Livres	Intervalo de Binário de Aperto Recomendado				Nível de ruído dB(A) (ISO15744)		Vibrações m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipo	Tamanho		rpm	(aperto suave)		(rígido batida)		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
500A	Pistola	Quadrado	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistola	Quadrado	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistola	Quadrado	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistola	Quadrado	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† Incerteza de medida KpA = 3dB

‡ Incerteza de medida KwA = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)

### AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

### Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale uma protecção de corte de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de corte, para evitar que as mangueiras chicoteiem em caso de rotura da mangueira ou de desligamento da união. Consulte o desenho 16585747 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar                   | 6. Tamanho da rosca                      |
| 2. Regulador                      | 7. União                                 |
| 3. Lubrificador                   | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 4. Válvula de corte de emergência | 9. Óleo                                  |
| 5. Diâmetro da mangueira          |  |

### Ajuste do Binário

Consulte o desenho 47132956 da página 2.

Para ajustar o binário destas chaves de accionamento da lâmina dupla, proceda da seguinte forma:

1. Remova o bujão do suporte.
2. Rode o veio de accionamento até que o parafuso de ajuste do binário de aperto fique visível no orifício.
3. Utilizando uma chave hexagonal de 1,5 mm, rode o parafuso de ajuste do binário de aperto no **sentido dos ponteiros do relógio** para aumentar o binário. Para diminuir o binário, rode o parafuso de ajuste do binário de aperto no **sentido contrário ao dos ponteiros do relógio**.
4. Volte a instalar o bujão do suporte.

### NOTA

Execute todos os ajustes finais.

### Peças e Manutenção

Uma vez terminada a vida útil da ferramenta, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.



## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και εγκατάσταση σφικκίτηρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04584983 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Στυλ	Μηχανισμός κίνησης		Ταχύτητα λειτούργιας rpm	Συνιστώμενο εύρος ροπήs				Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO15744)		Κραδασμών m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Τύπος	Μέγεθος		(ήπια έλξη)		(σκληρό χτύπημα)		† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	*Κ
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100P54	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900P54	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100P54-EU	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900P54-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500P53	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700P53	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900P54	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P53-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700P53-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900P54-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Ευθύς	Τετράγωνο	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Ευθύς	Τετράγωνο	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Σε σειρά	Ενθετη μύτη	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Σε σειρά	Ενθετη μύτη	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Σε σειρά	Ενθετη μύτη	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Σε σειρά	Ενθετη μύτη	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Ευθύς	Ενθετη μύτη	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Σε σειρά	Ενθετη μύτη	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Πιστόλι	Ενθετη μύτη	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
500A	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1
700A-EU	Πιστόλι	Τετράγωνο	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

**Εγκατάσταση και Λίπανση**

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα ώστε να διασφαλιστεί η μέγιστη πίεση λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και το δοχείο συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία ασφάλεια κατάλληλου μεγέθους έναντι της κατεύθυνσης ροής αέρα εντός του σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία διάταξη συγκράτησης στις σύζευξεις εύκαμπτων σωλήνων χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για να αποφευχθεί η εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση βλάβης του ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε σχέδιο 16585747 και πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Τα εξαρτήματα είναι τα εξής:

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα                                   | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής                                     | 7. Σύζευξη             |
| 3. Λιπαντής                                      | 8. Ασφάλεια αέρα       |
| 4. Βαλβίδα διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης | 9. Λάδι                |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα                    |                        |

**Ρύθμιση Ροπής**

**Βλέπε το σχέδιο 47132956 στη σελίδα 2.**

Για να ρυθμίσετε τη ροπή σε αυτά τα παλμικά κλειδιά σύσφιξης διπλής λεπίδας, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Αφαιρέστε το καπάκι για τα καρδάκια.
2. Περιστρέψτε τον κινητήριο άξονα μέχρι να εμφανιστεί στο άνοιγμα η βίδα ρύθμισης ροπής.
3. Χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί σύσφιξης 1,5 mm, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης ροπής **δεξιόστροφα** για να αυξήσετε τη ροπή. Για να μειώσετε τη ροπή, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης ροπής **αριστερόστροφα**.
4. Επανατοποθετήστε το καπάκι για τα καρδάκια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

**Κάντε όλες τις τελικές ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια της εργασίας.**

**Εξαρτήματα και Συντήρηση**

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Navodila za Varno Uporabo

### Namen Uporabe:

Ta orodja so namenjena odstranjevanju in nameščanju vijčnih spojev.

### Za dodatne informacije preberite Priročnik varnostnih informacij iz 04584983.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specifikacije Izdelka

Model(s)	Oblika	Pogon		Hitrost vpraznemteku obr/min	Priporočeni obseg navora				Stopnja hrupa dB(A) (ISO15744)		Vibracije m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tip	Ve- likost		(majhna vlečna sila)		(trdo premi- kanje)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
1100PS4	Pištola	Vložni nastavki	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pištola	Kvadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pištola	Vložni nastavki	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pištola	Kvadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pištola	Kvadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pištola	Kvadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pištola	Kvadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pištola	Vložni nastavki	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pištola	Kvadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pištola	Kvadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pištola	Vložni nastavki	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pištola	Kvadrat	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pištola	Kvadrat	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pištola	Vložni nastavki	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pištola	Vložni nastavki	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pištola	Kvadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pištola	Kvadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pištola	Kvadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pištola	Kvadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Premi	Kvadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Premi	Kvadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Serijski	Vložni nastavki	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Serijski	Vložni nastavki	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Serijski	Vložni nastavki	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Serijski	Vložni nastavki	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Premi	Vložni nastavki	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Serijski	Vložni nastavki	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pištola	Vložni nastavki	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pištola	Vložni nastavki	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Model(s)	Oblika	Pogon		Hitrost vpraznemteku obr/min	Priporočeni obseg navora				Stopnja hrupa dB(A) (ISO15744)		Vibracije m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tip	Ve- likost		(majhna vlečna sila)		(trdo premi- kanje)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
500A	Pištola	Kvadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pištola	Kvadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pištola	Kvadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB spremenljivost merjenja  
‡ KwA = 3dB spremenljivost merjenja

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

### OPOZORILO

Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

### Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (PMAX) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16585747 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=meseceh dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter             | 6. Velikost navoja            |
| 2. Regulator                 | 7. Spoj                       |
| 3. Mazalka                   | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izklopni ventil | 9. Olje                       |
| 5. Premer cevi               |                               |

### Nastavljanje Zateznega Navoja

Glejte sliko 47132956 na strani 2.

Pri nastavljanju navoja na teh impulznih ključih z dvema reziloma upoštevajte naslednje:

1. Snemite nasadni nastavek.
2. Obračajte pogonsko gred, dokler v odprtini ni viden nastavitveni vijak za navor.
3. Za povečanje navoja obrnite nastavitveni vijak za navor **v smeri urinih kazalcev** z 1,5-mm imbus ključem. Za zmanjšanje navoja obrnite nastavitveni vijak za navor **proti smeri urinih kazalcev**.
4. Zamenjajte nasadni nastavek.

### OPOMBA

Končne popravke opravite na delovnem mestu.

### Sestavni deli in Vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti skladno z reciklažnimi postopki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu predstavnstvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Bezpečnostné Informácie o Výrobku

### Určené Použitie:

Toto náradie je určené na uvoľňovanie a dot'ahovanie závitových spojovacích prvkov.

### Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti produktu 04584983.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Technické Údaje Výrobku

Model	Vyhoto-venie	Upínací hriadeľ		Volno-beh ot./min.	Odporúčany rozsah momentu				Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		Vibráci m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Rozmer		(mäkký ťah)		(silný úder)		† Tlak (L)	‡ Výkon (L)	Hladina	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pišťoľ	Štvorhran	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Priama	Štvorhran	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Priama	Štvorhran	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Priamo	Nastrkávacia špička	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Priamo	Nastrkávacia špička	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Priamo	Nastrkávacia špička	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Priamo	Nastrkávacia špička	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Priama	Nastrkávacia špička	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Priamo	Nastrkávacia špička	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pišťoľ	Nastrkávacia špička	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
500A	Pišťoľ	Štvorhran	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4

Model	Vyhoto-venie	Upínací hriadeľ		Voľno-beh	Odporúčaný rozsah momentu				Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		Vibrácií m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Rozmer		ot./min.	(mäkký ťah)		(silný úder)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
500A-EU	Pistoľ	Štvorhran	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistoľ	Štvorhran	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistoľ	Štvorhran	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = neurčitosť merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

‡ KwA = neurčitosť merania 3dB

### VAROVANIE

**Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodnými uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.**

### Inštalácia a Mazanie

Zvoľte takú veľkosť prívodného potrubia stlačeného vzduchu, aby sa na vstupe zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX). Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový ventil správnej veľkosti pred každú hadicovú spojku, ktorá nemá vnútorný uzatvárací ventil, aby sa zabránilo prudkým pohybom hadice v prípade, ak by spojka zlyhala alebo hadica praskla. Pozri nákres 16585747 a tabuľku na strane 2. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania. Prehľad položiek:

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter          | 6. Veľkosť závitov              |
| 2. Regulátor                 | 7. Hadicová spojka              |
| 3. Olejovač                  | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej                         |
| 5. Priemer hadice            |                                 |

### Nastavenie Krútiaceho Momentu

Vid' obr. 47132956 na strane 2.

Nastavenie krútiaceho momentu dvojčepeľových impulzných pneumatických kľúčov sa vykoná nasledovným postupom:

1. Vytiahnite kryt otvoru na puzdre.
2. Otáčajte hriadelom pohonu, kým sa v otvore neobjaví skrutka pre nastavenie krútiaceho momentu.
3. Pomocou 1.5 mm imbusového kľúča otáčajte skrutkou pre nastavenie krútiaceho momentu **v smere chodu hodinových ručičiek** pre zvýšenie krútiaceho momentu. Ak treba krútiaci moment znížiť, otáčajte skrutkou pre nastavenie krútiaceho momentu **proti smeru chodu hodinových ručičiek**.
4. Zakryte otvor na puzdre.

### OZNÁMENIE

**Konečné nastavenie vykonajte pri konkrétnej aplikácii.**

### Časti a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie demontovať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu, aby sa mohli recyklovať:

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Oprava a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Bezpečnostní informace k Výrobku

### Účel Použití:

Tyto nástroje slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

### Další informace najdete ve formuláři 04584983 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Specifikace Výrobku

Model	Vyhoto- vení	Pohon		Rychlost při vol- ném chodu	Doporučený rozsah utahovacího momentu				Zvuková hladina dB(A) (ISO15744)		Vibrácií m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Velikost		(měkký tah)		(hard slam)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistole	Čtyřhran	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistole	Čtyřhran	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistole	Čtyřhran	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistole	Čtyřhran	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistole	Čtyřhran	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistole	Čtyřhran	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistole	Čtyřhran	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistole	Čtyřhran	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistole	Čtyřhran	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistole	Nástrčka šroubováku	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistole	Čtyřhran	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistole	Čtyřhran	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistole	Čtyřhran	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistole	Čtyřhran	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Přímo	Čtyřhran	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Přímo	Čtyřhran	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Pořimo	Nástrčka šroubováku	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Pořimo	Nástrčka šroubováku	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Pořimo	Nástrčka šroubováku	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Pořimo	Nástrčka šroubováku	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Přímo	Nástrčka šroubováku	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Pořimo	Nástrčka šroubováku	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Model	Vyhotovení	Pohon		Rychlost při volném chodu	Doporučený rozsah utahovacího momentu				Zvuková hladina dB(A) (ISO15744)		Vibrací m/s <sup>2</sup> (ISO28927)		
		Typ	Velikost		ot./min	(měkký tah)		(hard slam)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
						ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
100PQ1-EU	Pistole	Nástrčka šroubováku	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---	
500A	Pistole	Čtyřhran	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4	
500A-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4	
700A	Pistole	Čtyřhran	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1	
700A-EU	Pistole	Čtyřhran	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1	

† KpA = neurčitost měření 3dB

‡ KwA = neurčitost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)

### VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změněny v souladu s mezinárodními uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

### Instalace a Mazání

Stanovte takovou velikost přívodního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do nářadí zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty denně vypouštějte pomocí ventilů umístěných v nejnižším místě potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpečnostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti před každou spojku, která nemá vnitřní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybům hadice v případě, že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16585747 a tabulka na straně 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr         | 6. Velikost závitů                 |
| 2. Regulátor               | 7. Spojení                         |
| 3. Mazadlo                 | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 9. Olej                            |
| 5. Průměr hadice           |                                    |

### Nastavení Kroučícího Momentu

Viz náčrt 47132956 na straně 2.

Nastavení utahovacího momentu těchto impulzních dvoustranných klíčů proveďte tímto způsobem:

- Demontujte vidlici zásuvky.
- Otáčejte hnací hřídeli, dokud nebude vidět v otvoru stavěcí šroub utahovacího momentu.
- Pomocí šestihránného klíče 1,5 mm otáčejte stavěcím šroubem utahovacího momentu **doprava**, čímž se utahovací moment zvyšuje. Snížení utahovacího momentu provedete otáčením stavěcího šroubu **doleva**.
- Namontujte zpět vidlici zásuvky.

### POZNÁMKA

Provedte všechna konečná nastavení pro danou úlohu.

### Díly a Údržba

Je-li dosaženo hranice životnosti nářadí, doporučujeme nářadí rozebrat, odstranit mazadlo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.



## Toote Ohutusteave

### Ettenähtud Kasutamine:

Need tööriistad on konstrueeritud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

### Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 04584983).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Toote spetsifikatsioon

Mudel	Kuju	Ajam		Tühikäigu kiirus p/min	Ettenähtud momendivahemik				Helitase dB(A) (ISO15744)		Vibratsioon m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tüüp	Suurus		(sujuvtõmme)		(tugeva löögiga)		† Rõhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Püstol	Vahetatav instrument	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Püstol	Nelikant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Püstol	Vahetatav instrument	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Püstol	Nelikant	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Püstol	Nelikant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Püstol	Nelikant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Püstol	Nelikant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Püstol	Nelikant	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Püstol	Nelikant	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Püstol	Nelikant	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Püstol	Nelikant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Püstol	Vahetatav instrument	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Püstol	Nelikant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Püstol	Nelikant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Püstol	Nelikant	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Püstol	Vahetatav instrument	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Püstol	Nelikant	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Püstol	Nelikant	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Püstol	Nelikant	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Püstol	Nelikant	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Püstol	Vahetatav instrument	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Püstol	Vahetatav instrument	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Püstol	Nelikant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Püstol	Nelikant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Püstol	Nelikant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Püstol	Nelikant	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Püstol	Nelikant	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Püstol	Nelikant	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Otse	Nelikant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Otse	Nelikant	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Reas	Vahetatav instrument	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Reas	Vahetatav instrument	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Reas	Vahetatav instrument	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Reas	Vahetatav instrument	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Otse	Vahetatav instrument	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Reas	Vahetatav instrument	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Püstol	Vahetatav instrument	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Püstol	Vahetatav instrument	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Mudel	Kuju	Ajam		Tühikäigu kiirus p/min	Ettenähtud momendivahemik				Helitase dB(A) (ISO15744)		Vibratsioon m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tüüp	Suurus		(sujuvtõmme)		(tugeva löögiga)		† Röhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
500A	Püstol	Nelikant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Püstol	Nelikant	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Püstol	Nelikant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Püstol	Nelikant	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB määramatus

‡ KwA = 3dB määramatus

\* K = määramatus (Vibratsioon)

### ⚠ HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

### Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis kalibreerige õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaati. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonist 16585747 ja tabelit lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Õhufilter            | 6. Keerme suurus  |
| 2. Regulaator           | 7. Liide          |
| 3. Määrimisseadis       | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli            |
| 5. Vooliku läbimõõt     |                   |

### Pöördemomendi Reguleerimine

Vt joonis 47132956 lk 2.

Kaheteralistel impulssvõtmete pöördemomendi reguleerimiseks toimige järgmiselt:

- Võtke maha pistikupesa.
- Keerake veovõlli, kuni avas tuleb nähtavale pöördemomendi reguleerimiskruvi.
- Pöördemomendi suurendamiseks keerake 1,5 mm kuuskantvõtmega pöördemomendi reguleerimiskruvi **päripäeva**. Pöördemomendi vähendamiseks keerake pöördemomendi reguleerimiskruvi **vastupäeva**.
- Pange pistikupesa tagasi.

### TÄHELEPANU

Tehke viimased reguleerimised pärast töö algust.

### Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## A termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Felhasználási Terület:

Ezeket a szerszámokat menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

**További információt a 04584983 jelű, biztonsági információt tartalmazó kézikönyvben talál.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### A termék Jellemzői

Modell	Kialakítás	Kihajtás		Lehetséges sebesség 1/perc	Ajánlott nyomatéktartomány				Zajsztint dB(A) (ISO15744)		Vibrációs m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Típus	Méret		(enyhe meghúzás)		(erős csapódással)		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>p</sub> )	Szint	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pisztoly	Cserélhető betét	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pisztoly	Négyszetes	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pisztoly	Cserélhető betét	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pisztoly	Négyszetes	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pisztoly	Négyszetes	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pisztoly	Négyszetes	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pisztoly	Négyszetes	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pisztoly	Cserélhető betét	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pisztoly	Négyszetes	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pisztoly	Négyszetes	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pisztoly	Cserélhető betét	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pisztoly	Négyszetes	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pisztoly	Cserélhető betét	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pisztoly	Cserélhető betét	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pisztoly	Négyszetes	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pisztoly	Négyszetes	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pisztoly	Négyszetes	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pisztoly	Négyszetes	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Egyenes	Négyszetes	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Egyenes	Négyszetes	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Soros	Cserélhető betét	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Soros	Cserélhető betét	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Soros	Cserélhető betét	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Soros	Cserélhető betét	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Egyenes	Cserélhető betét	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Soros	Cserélhető betét	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pisztoly	Cserélhető betét	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Modell	Kialakítás	Kihajtás		Lehetséges sebesség	Ajánlott nyomatéktartomány				Zajszint dB(A) (ISO15744)		Vibrációs m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Típus	Méret		1/perc	(enyhe meghúzás)		(erős csapódással)		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>p</sub> )	Szint
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
100PQ1-EU	Pisztoly	Cserélhető betét	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pisztoly	Négyszetes	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pisztoly	Négyszetes	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pisztoly	Négyszetes	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

‡ KWA = 3dB mérési bizonytalanság

### ⚠ VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

### Felszerelés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P<sub>MAX</sub>) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezeték legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16585747 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Légszűrő            | 6. Menetméret              |
| 2. Szabályozó          | 7. Csatlakozás             |
| 3. Kenőberendezés      | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Vészkipcsoló szelep | 9. Olaj                    |
| 5. Légtömlő-átmérő     |                            |

### Nyomatékbeállítás

Lásd a 47132956 rajzot a 2. oldalon.

Ezen kétlapú útvegszavazók nyomatékának beállításához a következőképpen járjon el:

- Távolítsa el a csatlakozódugót.
- Addig forgassa a hajtótengelyt, amíg a nyomatékbeállító csavar láthatóvá válik a nyílásban.
- 1.5 mm-es hatszögű kulcs használatával forgassa a nyomatékbeállító csavart az **óramutató járásával egyező irányba** a nyomaték növeléséhez. A nyomaték csökkentéséhez forgassa a nyomatékbeállító csavart az **óramutató járásával ellentétes irányba**.
- Helyezze vissza a csatlakozódugót.

### MEGJEGYZÉS

Végezze el a feladathoz tartozó végső beállításokat.

### Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagot megtisztítani és az alkatrészeket az újrahaznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis

Šie įrankiai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

### Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijoje, forma 16576555.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Techniniai Gaminio Duomenys

Modelis	Konstrukcija	Suktuvus		Laisvosios eigos greitis aps./min	Rekomenduojamas sąsūkos momento intervalas				Garso lygis dB(A) (ISO15744)		Vibracijos m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipas	Dydis		(tolygi traukos jėga)		(stiprus smūgis)		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pistole	Kvadratinis	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pistole	Kvadratinis	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pistole	Kvadratinis	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pistole	Kvadratinis	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pistole	Kvadratinis	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pistole	Kvadratinis	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pistole	Kvadratinis	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pistole	Kvadratinis	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pistole	Kvadratinis	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pistole	Įkišamasis gražtas	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pistole	Kvadratinis	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pistole	Kvadratinis	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pistole	Kvadratinis	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pistole	Kvadratinis	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Tiesi	Kvadratinis	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Tiesi	Kvadratinis	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Linijinė	Įkišamasis gražtas	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Linijinė	Įkišamasis gražtas	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Linijinė	Įkišamasis gražtas	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Linijinė	Įkišamasis gražtas	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Tiesi	Įkišamasis gražtas	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Linijinė	Įkišamasis gražtas	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistole	Įkišamasis gražtas	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---

Modelis	Konstrukcija	Suktuvus		Laisvosios eigos greitis aps./min	Rekomenduojamas sąsūkos momento intervalas				Garso lygis dB(A) (ISO15744)		Vibracijos m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tipas	Dydis		(tolygi traukos jėga)		(stiprus smūgis)		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
100PQ1-EU	Pistole	Ikišamasis gražtas	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistole	Kvadratinis	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistole	Kvadratinis	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistole	Kvadratinis	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB matavimo paklaida  
‡ KwA = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkrečias naudojimo sąlygomis.

### Prijungimas ir Suteptimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAx). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdžio (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Užstadiet pareizą izmėra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Žiūrēkite 16585747 pav. ir lenteļē 2 psl. Techninēs priežiūros dažnīs nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Oro filtras                 | 6. Sąvaržos dydis          |
| 2. Regulatorius                | 7. Jungiamoji mova         |
| 3. Teptuvas                    | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 9. Alyva                   |
| 5. Žarnos skersmuo             |                            |

### Sukimo Momento Reguliavimas

#### Žiūrėkite 16578577 2 psl.

Kad sureguliuotumėte šių dvigubų ašmenų impulsinių veržliarakčių sukimo momentą, darykite taip:

- Ištraukite lizdo kištuką.
- Suktuvo veleną sukite tol, kol angoje pasirodys sukimo momento reguliavimo varžtas.
- Naudodamiesi 1,5 mm šešiabriauniu veržliarakčiu sukimo momento reguliavimo varžtą sukite **pagal laikrodžio rodyklę** sukimo momentui padidinti. Sukimo momentui sumažinti sukimo momento reguliavimo varžtą sukite **prieš laikrodžio rodyklę**. Nesukite alyvos kaiščio.
- Vėl įkiškite lizdo kištuką.

### PASTABA

Darbo metu viską galutinai sureguliuokite.

### Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus eksploataavimo terminui rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti į atliekų perdirbimo įmonę.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

## Iekārtas Drošības Informācija

## Paredzētā Izmantošana.

Šie darbariki paredzēti vitrņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

## Papildu informāciju meklējiet Drošības informācijas rokasgrāmatā 04584983.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Ierīces Specifikācijas

Modelis	Adata	Piedziņa		Brīvgaitas ātrums	Ieteicamais griezes momenta diapazons				Skaņas līmenis dB(A) (ISO15744)		Vibrāciju m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tips	Izmērs		apgriezieni minūtē	(pakāpeniska pievilkšana)		(spēcīgs trieciens)		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Taisns	Kvadrātveida	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Taisns	Kvadrātveida	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	Iekļauts	ievietojamais uzgalis	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	Iekļauts	ievietojamais uzgalis	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	Iekļauts	ievietojamais uzgalis	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	Iekļauts	ievietojamais uzgalis	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Taisns	ievietojamais uzgalis	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Iekļauts	ievietojamais uzgalis	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Modelis	Adata	Piedziņa		Brīvgaitas ātrums	Ieteicamais griezes momenta diapazons				Skaņas līmenis dB(A) (ISO15744)		Vibrāciju m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tips	Izmērs		apgrieziņi minūtē	(pakāpeniska pievilkšana)		(spēcīgs trieciens)		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
100PQ1-EU	Pistoletas	ievietojamais uzgalis	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistoletas	Kvadrātveida	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ KwA = 3dB mērījuma nenoteiktība

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bistamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

### Uzstādīšana un Eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa padeves vada izmēru, lai instrumenta ieejā nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX). Katru dienu noliejiet kondensātu, izmantojot vārstu (-us)cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā (-os)punktā (-os). Pirms šļūtenes uzstādiat pareiza izmēra gaisa drošinātāju un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšēja atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes svaidīšanos gadījumā, ja tā pārtrūkst vai atvienojas savienojums. Skatīt rasējumu 16585747 un tabulu, kas atrodas 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz aplyveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Izmantoti šādi apzīmējumi:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs        | 6. Vitnes izmērs     |
| 2. Regulators          | 7. Savienojums       |
| 3. Eļļotājs            | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Eļļa              |
| 5. Šļūtenes diametrs   |                      |

### Griezes Momenta Noregulēšana

Skatieties 47132956 zīmējumu 2 lappusē.

Lai noregulētu šo divu plātņu impulsu uzgriežņatslēgu griezes momentu, rīkojieties šādi.

1. Izņemiet aizbāzni.
2. Pagrieziet piedziņas asi, līdz atvērumā ir redzama griezes momenta regulēšanas skrūve.
3. Izmantojot 1,5 mmšeštūra uzgriežņatslēgu, pagrieziet griezes momenta regulēšanas skrūvi **pulksteņrādītāja virzienā**, lai palielinātu griezes momentu. Lai samazinātu griezes momentu, pagrieziet griezes momenta regulēšanas skrūvi **pretēji pulksteņrādītāja virzienam**.
4. Ielieciet atpakaļ aizbāzni.

### PIEZĪME

Veiciet visas pēdējās regulēšanas.

### Rezerves Daļas un Tehniskā Apkope

Kad iekārtas kalpošanas mūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.



## Informacja Bezpieczeństwa Produktu

### Przeznaczenie:

Narzędzia są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

**Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04584983.**

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Specyfikacja Produktu

Model	Styl	Napęd		Prędkość swobodna obr./min.	Zalecany zakres momentu obrotowego				Poziom hałas dB(A) (ISO15744)		Wibracji m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Rozmiar		(miękki materiał)		(silne uderzenie)		† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistolet	Końcówka wkładana	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistolet	Kwadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistolet	Końcówka wkładana	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistolet	Kwadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistolet	Kwadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistolet	Kwadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistolet	Kwadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistolet	Końcówka wkładana	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistolet	Kwadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistolet	Kwadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistolet	Końcówka wkładana	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistolet	Kwadrat	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistolet	Kwadrat	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistolet	Końcówka wkładana	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistolet	Końcówka wkładana	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistolet	Kwadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistolet	Kwadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistolet	Kwadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistolet	Kwadrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Prosta	Kwadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Prosta	Kwadrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	W linii	Końcówka wkładana	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	W linii	Końcówka wkładana	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	W linii	Końcówka wkładana	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	W linii	Końcówka wkładana	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Prosta	Końcówka wkładana	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	W linii	Końcówka wkładana	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistolet	Końcówka wkładana	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistolet	Końcówka wkładana	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Model	Styl	Napęd		Prędkość swobodna	Zalecany zakres momentu obrotowego				Poziomy hałasu dB(A) (ISO15744)		Wibracji m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Typ	Rozmiar		obr./min.	(miękki materiał)		(silne uderzenie)		† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom
				ft-lb		Nm	ft-lb	Nm				
500A	Pistolet	Kwadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistolet	Kwadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistolet	Kwadrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB mērijuma nenoteiktība

‡ KwA = 3dB mērijuma nenoteiktība

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.**

### Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczaj kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociąkowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odciążenia, urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz Rysunek 16585747 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Filtr powietrza           | 6. Wielkość gwintu        |
| 2. Regulator                 | 7. Połączenie             |
| 3. Smarownica                | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Awaryjny zawór zamykający | 9. Olej                   |
| 5. Średnica węża             | 10. Smarowanie            |

### Regulacja Momentu Obrotowego

Patrz rysunek 47132956 na stronie 2.

Aby wyregulować moment obrotowy tych kluczy impulsowych z dwoma łopatkami:

- Zdjąć zaślepkę gniazda.
- Obrócić wał napędowy, aż w otworze będzie widoczna śruba regulacji momentu obrotowego.
- Za pomocą klucza sześciokątnego 1,5 mm zwiększyć moment obrotowy, obracając śrubę regulacji momentu obrotowego **zgodnie z ruchem zegara**. Aby zmniejszyć moment obrotowy, należy obracać śrubę regulacyjną **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara**.
- Założyć zaślepkę gniazda.

### INFORMACJA

**Wszelkie potrzebne ustawienia należy wykonać przed rozpoczęciem pracy.**

### Części i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do utylizacji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez autoryzowany Serwis.

Wszelkie uwagi proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

## Информация за Безопасността на Продукта

### Използване по Предназначение:

Тези инструменти са предназначени за демонтаж и монтаж на резбовани крепежни елементи.

### За допълнителна информация направете справка с Ръководството за безопасност, формуляр 04584983.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Спецификации на Продукта

Модел	Стил	Задвижване		Допустима Скорост rpm	Препоръчан диапазон на въртящ момент				Ниво на Звук dB(A) (ISO 15744)		Вибрация m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Вид	размер		(леко изтегляне)		(твърдо спиране)		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*К
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Пистолет	Квадратен	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Пистолет	Квадратен	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Пистолет	Квадратен	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Пистолет	Квадратен	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Пистолет	Квадратен	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Пистолет	Квадратен	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Пистолет	Квадратен	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Пистолет	Квадратен	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Пистолет	Квадратен	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Пистолет	Квадратен	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Пистолет	Квадратен	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Пистолет	Квадратен	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Пистолет	Квадратен	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Прав	Квадратен	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Прав	Квадратен	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	В линия	Вмъкнете дребна монета	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	В линия	Вмъкнете дребна монета	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	В линия	Вмъкнете дребна монета	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7

Модел	Стил	Задвижване		Допустима Скорост rpm	Препоръчан диапазон на въртящ момент				Ниво на Звук dB(A) (ISO15744)		Вибрация m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Вид	размер		(леко изтегляне)		(твърдо спиране)		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*К
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
280SQ1-EU	В линия	Вмъкнете дребна монета	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Прав	Вмъкнете дребна монета	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	В линия	Вмъкнете дребна монета	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Пистолет	Вмъкнете дребна монета	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Пистолет	Квадратен	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Пистолет	Квадратен	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Пистолет	Квадратен	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB несигурност в измерването

\* K = несигурност в измерването (вибрация)

‡ KwA = 3dB несигурност в измерването

### ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

### Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P<sub>MAX</sub>) при водното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът подаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16585747 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Въздушен Филтър            | 6. Размер на Резбата        |
| 2. Хронометър                 | 7. Свързващо Звено          |
| 3. Смазка                     | 8. Предпазен Въздушен Бушон |
| 4. Аварийен Спирателен Вентил | 9. Петрол                   |
| 5. Диаметър на Тръба          |                             |

### Регулиране на въртящия момент

Виж чертеж 47132956 на стр. 2.

За регулиране момента на затягане на тези импулсни гайковerti с две перки, процедирайте както следва:

- Отстранете запушалката.
- Завъртете водещата ос, докато винтът за регулиране на момента на затягане може да се види в отвора.
- С помощта на шестостъгълен ключ с размер 1,5 мм завъртете винта за регулиране на момента на затягане **по часовниковата стрелка**, за да увеличите момента на затягане. За намаляване на момента на затягане завъртете винта за регулиране на момента на затягане **обратно на часовниковата стрелка**. Не завъртете запушалката за масло.
- Поставете отново запушалката.

### БЕЛЕЖКА

Завършете регулирането на място.

### Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Aceste unelte sunt proiectate pentru îndepărtarea și montarea elementelor de fixare filetate.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre produs, formular 04584983.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

### Specificații Tehnice

Modele	Stil	Motor		Viteză Liberă rpm	Interval recomandat pentru cuplul de torsiune				Nivel de Zgomot dB(A) (ISO15744)		Vibrație m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tip	Dimensiune		(tragere lină)		(cu impact)		† Presiune (L <sub>w</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Pistol	Introduceți bitul	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Pistol	Pătrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pistol	Introduceți bitul	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pistol	Pătrat	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Pistol	Pătrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Pistol	Pătrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Pistol	Pătrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Pistol	Pătrat	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Pistol	Pătrat	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Pistol	Pătrat	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Pistol	Pătrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Pistol	Introduceți bitul	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Pistol	Pătrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Pistol	Pătrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Pistol	Pătrat	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pistol	Introduceți bitul	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Pistol	Pătrat	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Pistol	Pătrat	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Pistol	Pătrat	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Pistol	Pătrat	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Pistol	Introduceți bitul	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pistol	Introduceți bitul	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Pistol	Pătrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Pistol	Pătrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Pistol	Pătrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Pistol	Pătrat	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Pistol	Pătrat	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Pistol	Pătrat	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Drept	Pătrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Drept	Pătrat	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	În linie	Introduceți bitul	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	În linie	Introduceți bitul	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	În linie	Introduceți bitul	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	În linie	Introduceți bitul	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Drept	Introduceți bitul	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	În linie	Introduceți bitul	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pistol	Introduceți bitul	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pistol	Introduceți bitul	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
500A	Pistol	Pătrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4

Modele	Stil	Motor		Viteză Liberă rpm	Interval recomandat pentru cuplul de torsiune				Nivel de Zgomot dB(A) (ISO15744)		Vibrație m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Tip	Dimensiune		(tragere lină)		(cu impact)		† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
				ft-lb	Nm	ft-lb	Nm					
500A-EU	Pistol	Pătrat	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pistol	Pătrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pistol	Pătrat	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† KpA = 3dB toleranța la măsurare

‡ KwA = 3dB toleranța la măsurare

\* K = toleranța la măsurare (Vibrații)

### AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

### Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul rușerii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16585747 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtru Aer                    | 6. Mărimea Filetului             |
| 2. Regulator                     | 7. Cuplaj                        |
| 3. Dispozitiv Lubrifiere         | 8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică |
| 4. Valvă de Închidere de Urgență | 9. Ulei                          |
| 5. Diametrul Furtunului          |                                  |

### Reglarea cuplului

Vezi figura 47132956 de la pagina 2.

Pentru a regla cuplul la aceste chei de impuls cu lamă dublă, procedați ca mai jos:

- Scoateți dopul.
- Rotiți arborele de antrenare până când șurubul de reglare a cuplului este vizibil în deschidere.
- Folosind o cheie hexagonală de 1,5 mm, rotiți șurubul de reglare a cuplului **în sens orar** pentru a crește cuplul. Pentru a scădea valoarea de cuplu, rotiți șurubul de reglare **în sens antiorar**. Nu rotiți bușonul de ulei.
- Reaplicați dopul.

### NOTĂ

Efectuați reglajele finale în momentul utilizării.

### Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Информация о Безопасности Изделия

### Предполагаемое Применение:

Эти инструменты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

См. дополнительную информацию в Руководстве по безопасности изделия, форма 04584983.

Руководства можно загрузить с веб-сайта [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Технические Характеристики Изделия

Модель	Тип	Привод		Скорость свободно го вращения rpm	Рекомендуемый диапазон крутящего момента				Уровень шума dB(A) (ISO15744)		Вибрации m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Тип	Раз-мер		(плавное тяговое усилие)		(жесткий удар)		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	Пистолет	Вставляемая насадка	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	Пистолет	Квадратный	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	Пистолет	Вставляемая насадка	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	Пистолет	Квадратный	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	Пистолет	Квадратный	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	Пистолет	Квадратный	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	Пистолет	Квадратный	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	Пистолет	Вставляемая насадка	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	Пистолет	Квадратный	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	Пистолет	Квадратный	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	Пистолет	Вставляемая насадка	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	Пистолет	Квадратный	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	Пистолет	Квадратный	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	Пистолет	Вставляемая насадка	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	Пистолет	Вставляемая насадка	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	Пистолет	Квадратный	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	Пистолет	Квадратный	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	Пистолет	Квадратный	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	Пистолет	Квадратный	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	Прямой	Квадратный	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	Прямой	Квадратный	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	соответствии	Вставляемая насадка	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	соответствии	Вставляемая насадка	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	соответствии	Вставляемая насадка	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	соответствии	Вставляемая насадка	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	Прямой	Вставляемая насадка	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	соответствии	Вставляемая насадка	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Пистолет	Вставляемая насадка	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---

Модель	Тип	Привод		Скорость свободно го вращения	Рекомендуемый диапазон крутящего момента				Уровень шума dB(A) (ISO15744)		Вибрации m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		Тип	Раз-мер		(плавное тяговое усилие)		(жесткий удар)		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*K
				rpm	ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
100PQ1-EU	Пистолет	Вставляемая насадка	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
500A	Пистолет	Квадратный	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Пистолет	Квадратный	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Пистолет	Квадратный	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† Неопределенность измерения KpA = 3dB

\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

‡ Неопределенность измерения KwA = 3dB

### ⚠ Предупреждение

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

### Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (PMAХ) на воздухозаборнике инструмента, определите надлежащий диаметр линии воздухоподачи. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижней точке (точках) трубопровода, из воздушного фильтра, а также из резервуара компрессора. Установите воздушный предохранитель надлежащего размера на входе гибкого шланга и используйте на всех не имеющих встроенного устройства отключения соединительных муфт шланга приспособления, предотвращающие биение шланга в случае разрыва шланга или разъединения муфт. Обратитесь к рисунку 16585747 и к таблице на странице 2. Частота обслуживания указана в крутой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы имеют следующие наименования:

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Воздушный фильтр            | 6. Размер резьбы            |
| 2. Регулятор                   | 7. Соединительная муфта     |
| 3. Лубризатор                  | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Клапан экстренной остановки | 9. Масло                    |
| 5. Диаметр гибкого шланга      |                             |

### Регулирование Крутящего Моментa

См. рисунок 47132956 на стр. 2.

Для регулирования крутящего момента на этих импульсных гайковертах с двойной лопастью сделайте следующее:

1. Удалите заглушку.
2. Проворачивайте вал привода, пока винт регулировки крутящего момента не будет виден в отверстии.
3. Используя шестигранный ключ 1,5 мм, поворачивайте винт регулировки крутящего момента **по часовой стрелке**, чтобы увести крутящий момент. Чтобы уменьшить крутящий момент, поворачивайте винт регулировки крутящего момента **против часовой стрелки**.
4. Установите на место заглушку.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Произведите все окончательные регулировки, требуемые по работе.

### Детали инструмента и Техническое Обслуживание

Когда срок службы инструмента подошел к концу, рекомендуется разобрать инструмент, очистить его от смазки и рассортировать детали по материалу, из которого они изготовлены, чтобы их можно было утилизировать.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только в авторизованном сервисном центре.

Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.



## 产品安全信息

### 用途:

这些工具专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息, 请参考《产品安全信息手册表04584983》。

手册可从 [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) 下载。

## 产品规格

型号	样式	打击头		空载速度 rpm	建议扭矩范围				噪音等级 dB(A) (ISO15744)		震动 m/s <sup>2</sup> (ISO28927)	
		类型	尺寸		软牵引		硬冲击		† 功率 (L <sub>w</sub> )	‡ 压力 (L <sub>w</sub> )	液位	*K
					ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
1100PS4	枪式	取芯式钻头	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4	枪式	四方	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
1100PS4-EU	枪式	取芯式钻头	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	-	< 2.5	---
1900PS4-EU	枪式	四方	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	-	2.8	0.7
500PS3	枪式	四方	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3	枪式	四方	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4	枪式	四方	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500PS3-EU	枪式	四方	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	-	< 2.5	---
700PS3-EU	枪式	四方	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	-	< 2.5	---
900PS4-EU	枪式	四方	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	-	< 2.5	---
500P	枪式	四方	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1	枪式	取芯式钻头	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P	枪式	四方	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P	枪式	四方	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
500P-EU	枪式	四方	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	-	< 2.5	---
500PQ1-EU	枪式	取芯式钻头	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	-	2.6	0.9
700P-EU	枪式	四方	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	-	< 2.5	---
900P-EU	枪式	四方	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	-	< 2.5	---
380P	枪式	四方	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380P-EU	枪式	四方	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1	枪式	取芯式钻头	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
380PQ1-EU	枪式	取芯式钻头	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	-	< 2.5	---
1100P	枪式	四方	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P	枪式	四方	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P	枪式	四方	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
1100P-EU	枪式	四方	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	-	3.0	1.2
1410P-EU	枪式	四方	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	-	3.0	1.2
1900P-EU	枪式	四方	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	-	2.8	0.7
380SQ1	直式	四方	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
380SQ1-EU	直式	四方	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	-	4.0	1.3
180SQ1	直式	取芯式钻头	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1	直式	取芯式钻头	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
180SQ1-EU	直式	取芯式钻头	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	-	3.0	0.7
280SQ1-EU	直式	取芯式钻头	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	-	3.5	0.8
100SQ1	直式	取芯式钻头	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	直式	取芯式钻头	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	枪式	取芯式钻头	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
100PQ1-EU	枪式	取芯式钻头	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	-	< 2.5	---
500A	枪式	四方	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	枪式	四方	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	枪式	四方	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1
700A-EU	枪式	四方	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	-	7.3	1.1

† KpA = 3dB 测量不确定度

‡ Kwa = 3dB 测量不确定度

\*K = 测量不确定度 (震动)



**警告**

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况, 结果可能有所不同。因此, 应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

---

## 安装和润滑

选择合适的供气管以确保工具在进气口获得最大的工作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不间断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅第2页的图16585747 和表。维护频率以圆形箭头表 示为实际使用的 h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. 空气过滤器 | 6. 螺纹尺寸   |
| 2. 调整器   | 7. 联结     |
| 3. 加油器   | 8. 空气保险装置 |
| 4. 紧急关闭阀 | 9. 机油     |
| 5. 软管直径  |           |

---

## 离合器调整

要调整双翼脉冲扳手的扭矩，请执行下列操作：

1. 拔下插头。
2. 旋转主动轴，直至从开口处可以看到扭矩调整螺钉。
3. 使用 1.5 mm 六角扳手，顺时针旋转扭矩调整螺钉以加大扭矩。要减小扭矩，请逆时针旋 转扭矩调整螺钉。切勿旋转油塞。
4. 重新插好插头。

### 注 意

做最后的调整工作。

---

## 部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## Sigurnosne upute proizvođa

### Predviđena svrha:

Ovi alati su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

### Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04584983.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

## Tehnički podaci proizvoda

Model(i)	Stil	Pogon		Slobo dna brzina	Preporučeni raspon momenta				Razina buke dB(A) (ISO15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		Vrsta	Veličina		(laki rad)		(teški rad)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
					o/min	ft-lb	Nm	ft-lb				
1100PS4	Pištolj	Bit za umetanje	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4	Pištolj	Square	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
1100PS4-EU	Pištolj	Bit za umetanje	1/2	6500	40-50	54-68	65-85	90-115	79.9	–	< 2.5	---
1900PS4-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	7000	70-100	108-136	90-140	122-190	76.4	–	2.8	0.7
500PS3	Pištolj	Četverokutni	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3	Pištolj	Četverokutni	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4	Pištolj	Četverokutni	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500PS3-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	10500	10-20	14-27	20-40	28-54	72.9	–	< 2.5	---
700PS3-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	9250	20-30	24-41	35-60	47-81	74.5	–	< 2.5	---
900PS4-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	8000	30-40	41-54	55-70	75-95	73.1	–	< 2.5	---
500P	Pištolj	Četverokutni	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1	Pištolj	Bit za umetanje	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P	Pištolj	Četverokutni	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P	Pištolj	Četverokutni	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
500P-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	8500	20-30	27-41	25-43	34-58	72.9	–	< 2.5	---
500PQ1-EU	Pištolj	Bit za umetanje	1/4	8500	18-27	24-37	22-38	30-52	72.9	–	2.6	0.9
700P-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	8500	24-43	33-58	34-58	46-79	74.5	–	< 2.5	---
900P-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	7500	30-50	41-68	55-80	75-109	73.1	–	< 2.5	---
380P	Pištolj	Četverokutni	3/8	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380P-EU	Pištolj	Četverokutni	1/4	8500	18-25	24-34	25-36	34-49	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1	Pištolj	Bit za umetanje	3/8	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
380PQ1-EU	Pištolj	Bit za umetanje	1/4	8500	15-23	20-31	22-32	30-44	73.0	–	< 2.5	---
1100P	Pištolj	Četverokutni	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P	Pištolj	Četverokutni	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P	Pištolj	Četverokutni	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
1100P-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	5000	35-60	48-82	60-90	82-122	79.9	–	3.0	1.2
1410P-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	6000	40-70	54-95	71-120	97-163	76.1	–	3.0	1.2
1900P-EU	Pištolj	Četverokutni	1/2	5000	50-85	68-116	86-146	117-199	76.4	–	2.8	0.7
380SQ1	Ravni	Četverokutni	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
380SQ1-EU	Ravni	Četverokutni	1/4	8500	15-32	20-44	22-32	30-44	79.4	–	4.0	1.3
180SQ1	Linijski	Bit za umetanje	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1	Linijski	Bit za umetanje	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
180SQ1-EU	Linijski	Bit za umetanje	1/4	9000	6-11	8-15	12-22	16-30	79.7	–	3.0	0.7
280SQ1-EU	Linijski	Bit za umetanje	1/4	8000	7-14	10-19	13-26	18-35	77.4	–	3.5	0.8
100SQ1	Ravni	Bit za umetanje	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100SQ1-EU	Linijski	Bit za umetanje	1/4	10000	3-6	4-8	3-8	4-11	80.9	91.9	2.2	0.8
100PQ1	Pištolj	Bit za umetanje	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---
100PQ1-EU	Pištolj	Bit za umetanje	1/4	9300	3-6	4-8	3-8	4-11	78.2	–	< 2.5	---

Model(i)	Stil	Pogon		Slo- bodna brzina	Preporučeni raspon momenta				Razina buke dB(A) (ISO15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
		Vrsta	Veličina		(laki rad)		(teški rad)		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
				o/min	ft-lb	Nm	ft-lb	Nm				
500A	Pištolj	Četverokutni	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
500A-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	7000	12-24	16-33	22-30	30-41	82.9	93.9	9.4	2.4
700A	Pištolj	Četverokutni	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1
700A-EU	Pištolj	Četverokutni	3/8	5500	19-30	26-41	26-36	35-49	79.9	–	7.3	1.1

† K<sub>PA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

\*K= mjerna nesigurnost za vibracije

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

### UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

### Instalacija i podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (P<sub>MAX</sub>) na ulazu alata. Svaki dan ispuštite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 16585747 i tablicu na stranici 2. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseći. Stavke označene kao:

1. Zračni filter
2. Regulator
3. Podmazivač
4. Sigurnosni ventil za isključivanje
5. Promjer crijeva
6. Veličina navoja
7. Spojnica
8. Sigurnosni zračni osigurač
9. Ulje

Svakih 20.000 ciklusa ili kako nalaže iskustvo, ispuštite i ponovno napunite sklop pogona impulsne jedinice pomoću kompleta za zamjenu tekućine (br. dijela EQ1065-K400). Prije sklapanja podmažite šesterokutni pogon i izlazno vratilo.

### Podešavanje momenta

Pogledajte crtež 47132956 na stranici 2.

Za podešavanje momenta na impulsnim zatezačima s twin blade tehnologijom postupite kako slijedi:

1. Uklonite čep spojnice.
2. Rotirajte pogonsko vratilo dok vijak za podešavanje momenta ne postane vidljiv u otvoru.
3. Pomoću šesterokutnog moment ključa od 1,5 mm rotirajte vijak za podešavanje momenta u smjeru kazaljke na satu da povećate moment.  
Da smanjite moment rotirajte vijak za podešavanje momenta u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
4. Zamijenite čep spojnice.

### POZOR

Fina podešavanja obavite za vrijeme posla.

### Dijelovi i održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se dijelovi razvrstaju prema materijalu tako da se mogu reciklirati.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

## DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
(DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING  
(SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file:

Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(ES) nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico (FR) Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (IT) nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (DE) Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen (NL) naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (DA) navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier (SV) Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen (NO) navn og adresse på personen som er autorisert til å kompilere den tekniske dokumentasjonen (FI) sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän (PT) Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico (EL) η όνομα και η διεύθυνση της προσώπου που εξουσιοδοτήθηκε να καταρτίσει τον ηριστικό θάκελο

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impulse Wrench

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: 1100PS4, 1900PS4, 500P, 500PQ1, 700P, 900P, 380P, 380PQ1, 1100P, 1410P, 1900P, 380SQ1, 180SQ1, 280SQ1, 100SQ1, 100PQ1, 500PS3, 700PS3, 900PS4, 500A, 700A / Serial Number Range: 410A → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serien: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηλα: / Κλιμαχα Αύξωνος Αριθμοιο:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλεπόμενες εντολές:

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO15744, EN ISO 11148-6

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date / Place: January, 2014 / IE Swords

(ES) Fecha / Lugar: Enero, 2014 / IE Swords (FR) Date / Lieu: Janvier, 2014 / IE Swords (IT) Data / Posto: Gennaio, 2014 / IE Swords (DE) Datum / Ort: Januar, 2014 / IE Swords (NL) Datum / Plaats: Januari, 2014 / IE Swords (DA) Dato / Place: Januar, 2014 / IE Swords (SV) Datum / Plats: Januari, 2014 / IE Swords (NO) Dato / Steed: Januar, 2014 / IE Swords (FI) Päiväys / Paikka: Tammikuu, 2014 / IE Swords (PT) Data / Lugar: Janeiro, 2014 / IE Swords (EL) Ημερομηνία / Θέση: Ιανουάριος, 2014 / IE Swords:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Jouko Peussa  
Engineering Director, ESA

Sanjeev Kumar  
Manager, TFM Development Engineering

## DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file:

Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(SL) ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije (SK) meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie (CS) jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace (ET) selle ühenduses registreisse kantud isiku nimi ja aadress (HU) a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (LT) asmens, įgaliooti sudaryti atitinkamą techninę bylą (LV) tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko (PL) nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej (BG) името и адреса на лицето,оторизирано да съставя техническото досие (RO) numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (HR) lme i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impulse Wrench

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednost, že produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Priisimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, aplicinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declarăm sub propria răspundere că produsul: (HR) Izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Model: 1100P54, 1900P54, 500P, 500PQ1, 700P, 900P, 380P, 380PQ1, 1100P, 1410P, 1900P 380SQ1, 180SQ1, 280SQ1, 100SQ1, 100PQ1, 500P53, 700P53, 900P54, 500A, 700A / Serial Number Range: 410A → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Model: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie: (HR) Model/opseg serijskog broja:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorým sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmist(e) direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következők irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За които се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(lor): (HR) Ono na što se ova izjava odnosi u skladnosti je s odredbama Direktive(a):

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO15744, EN ISO 11148-6

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmist(e) põhistandardite kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu: (HR) Koristeći sljedeće glavne standarde:

Date / Place: January, 2014 / IE Swords

(SL) Datum / Kraj: Januar, 2014 / IE Swords: (SK) Dátum / Miesto: Január, 2014 / IE Swords: (CS) Datum / místo: Leden, 2014 / IE Swords: (ET) Kuupäev / Koht: Jaanuar, 2014 / IE Swords: (HU) Dátum / Hely: Január, 2014 / IE Swords: (LT) Data / Vieta: Sausis, 2014 / IE Swords: (LV) Datums / Vieta: Janvaris, 2014 / IE Swords: (PL) Data / Miejsce: Styczeń, 2014 / IE Swords: (BG) Дата / място: януари, 2014 / IE Swords: (RO) Data / Loc: ianuarie, 2014 / IE Swords: (HR) Datum / mjesto: Siječanj, 2014 / IE Swords

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de: (HR) Odobrio:

  
Jouko Peussa  
Engineering Director, ESA

  
Sanjeev Kumar  
Manager, TFM Development Engineering



